

Manuale d'Uso e Manutenzione User's Manual Das Handbuch für Benutzung und Wartung

 Pagina 02

 Page 06

 Seite 10



A02A Olivia

A02AP Olivia gradini

A36W0 W0



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

Il documento deve sempre accompagnare il prodotto ed essere esibito in caso di controllo da parte degli organi preposti.

ATTESTAZIONE DI CONFORMITA'

STP srl dichiara che le scale tipo "OLIVIA" e tipo "WO" sono costruite in conformità alla Norma Europea EN 131 1/2/3 e, quindi, nel rispetto di quanto richiesto dal DLGS 81/08 Art. 113.

I collaudi resi obbligatori dal decreto 23.03.2000 sono stati eseguiti da :
POLITECNICO DELLO STATO DI MILANO che ha rilasciato i seguenti certificati:

OLIVIA PIOLI M.2/2.5/3/3.5/4/4.5/5/5.5 N° 2011/2730

OLIVIA PIANI M.2/2.5/3/3.5/4/4.5/5/5.5 N° 2011/2736

WO PIOLI M.2/2.5/3/3.5/4/4.5/5 N° 2011/2735

Le scale modello "OLIVIA" sono certificate anche da TÜV ITALIA con
CERTIFICATO N° Z1A 12 07 33242 007

ISTRUZIONI PER L'UTENTE

GARANZIA:

Le scale OLIVIA e WO sono garantite 5 anni per tutti i difetti di fabbricazione.

Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di :

Utilizzo di parti e/o componenti diversi da quelli originali.

- Impiego in condizioni non previste.
- Cattiva e/o carente manutenzione.

Inoltre:

- La garanzia decade automaticamente se non è possibile risalire alla data di fabbricazione
- La garanzia non si applica alle parti soggette ad usura da utilizzo, ne a componenti modificati, trasformati, riparati da terzi e comunque non rispondenti all'originale.
- La garanzia è limitata agli elementi riconosciuti difettosi dal fabbricante.

- Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di utilizzo di componenti non originali.

PRIMA DELL'UTILIZZO

- A. Assicurarsi di essere sufficientemente in grado di utilizzare la scala. Alcune condizioni mediche, l'uso di medicine e l'abuso di alcool o droghe possono rendere insicuro l'uso della scala
- B. Quando si trasportano le scale su portapacchi o camion, assicurarsi che siano posizionate correttamente al fine di evitare danni
- C. Controllare la scala dopo la consegna e prima dell'uso, accertando la buona condizione ed il corretto funzionamento di tutte le parti.
- D. Ogni volta che si utilizza la scala controllare visivamente che non sia danneggiata e che sia sicura per l'utilizzo.
- E. Per gli utenti professionisti è richiesta l'ispezione periodica della scala.
- F. Assicurarsi che la scala sia adatta al lavoro che si deve svolgere
- G. Non usare una scala danneggiata
- H. Rimuovere dalla scala qualsiasi contaminazione come pittura bagnata, fango, olio o neve.
- I. Prima di utilizzare la scala bisogna effettuare una valutazione dei rischi tenendo conto delle norme vigenti nel paese di utilizzo.

COLLOCAMENTO E INSTALLAZIONE DELLA SCALA

- 1- La scala deve essere montata correttamente. La distanza della base della scala dalla superficie di appoggio verticale approssimativamente uguale ad un quarto della lunghezza della scala.
- 2- La scala in posizione d'appoggio deve essere appoggiata contro una superficie regolare e solida e deve essere assicurata prima dell'uso.
- 3- La scala deve appoggiare su di una superficie uniforme e stabile.
- 4- La scala non deve mai essere riposizionata stazionandoci sopra.
- 5- Quando si posiziona la scala accertarsi di non urtare pedoni, veicoli o porte.

- 6- Valutate eventuali rischi elettrici presenti nell'area di lavoro come ad esempio cavi sospesi o apparecchi elettrici.
- 7- La scala deve appoggiare su propri piedi e non su gradini.
- 8- La scala non deve essere posizionata su superfici scivolose (ghiaccio, superfici lucide,...) senza prima aver preso misure adeguate per prevenire che la stessa possa a scivolare.

UTILIZZO DELLA SCALA

- a) Non superare la portata massima della scala (kg 150).
- b) Non andare oltre l'altezza consentita. L'utente deve mantenere il proprio bacino entro il termine dei montanti e durante lo svolgimento del lavoro entrambi i piedi devono essere posizionati sullo stesso gradino.
- c) Non utilizzare la scala in posizione d'appoggio ad altezze elevate senza l'utilizzo di una sicurezza aggiuntiva (legata o utilizzo di adeguati dispositivi di sicurezza).
- d) Non sostare mai sugli ultimi tre gradini in alto di una scala di appoggio.
- e) Le scale devono essere usate solo per lavori leggeri e di breve durata.
- f) Usare scale ad isolamento elettrico per lavori a contatto con elettricità.
- g) Non usare la scala all'esterno in condizioni atmosferiche avverse come in presenza di vento forte.
- h) Fare attenzione che i bambini non giochino sulla scala.
- i) Fissare porte (non uscite d'emergenza) e finestre dove possibile nell'area di lavoro.
- j) Non girarsi mai durante la salita e la discesa dalla scala.
- k) Tenersi ben stretti alla scala mentre si sale e si scende.
- l) Non usare la scala come ponte.
- m) Indossare scarpe adeguate quando si sale sulla scala.
- n) Evitare eccessivi carichi laterali come ad esempio perforazioni di mattoni e calcestruzzi.
- o) Non sostare lunghi periodi sulla scala senza pause (la stanchezza può essere un rischio).

- p) La scala in posizione d'appoggio usata per accedere a livelli superiori devono protrarsi di almeno 1 m sul punto in cui si deve accedere.
- q) Qualsiasi arnese utilizzato mentre si accede alla scala deve essere leggero e maneggevole.
- r) Evitare i lavori che richiedono carichi laterali mentre si è sulla scala come trapanazioni di materiali duri (mattoni e calcestruzzo).
- s) Mantenersi stretti alla scala mentre si lavora oppure prendere ulteriori precauzioni.

MANUTENZIONE, RIPARAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

L'uso professionale richiede regolari ispezioni ad ogni utilizzo.

Verificare ad ogni utilizzo il corretto funzionamento di ogni parte della scala.

Riporre la scala lontano da fonti di calore elevate o a temperature troppo basse. Proteggerla da polvere ed intemperie.

Mantenere pulite le scale utilizzando detergenti non corrosivi.

Le scale devono essere immagazzinate pulite ed asciutte dopo ogni utilizzo.

Non effettuare interventi di riparazione su scale danneggiate, ma rivolgersi, in tal caso, al rivenditore o direttamente al fabbricante.

Non lasciare le scale esposte ad agenti atmosferici.

Al termine della vita della scala, questa o parti di questa non devono essere disperse nell'ambiente.

Rivolgersi a centri di raccolta autorizzati.

USER'S MANUAL

This document must always be combined with the product and shall be performed in case of control by law enforcement agencies.

CERTIFICATE OF COMPLIANCE

S.T.P. LTD declares that the ladders "OLIVIA EN131" and "WO EN 131" are built in accordance with UNI EN 131 1/2/3 and, therefore, in compliance with Legislative Decree no. 81/08 Art.113.

The tests mandated by the decree of 23.03.2000 have been carried out by: STATE POLYTECHNIC OF MILAN issuing certificates:

"LADDER TYPE OLIVIA RUNGS M. 2/2.5/3/3.5/4/4.5/5/5.5 N° 2011/2730"

"LADDER TYPE OLIVIA STEPS M. 2/2.5/3/3.5/4/4.5/5/5.5 N° 2011/2736"

"LADDER TYPE WO RUNGS M. 2/2.5/3/3.5/4/4.5/5 N° 2011/2735"

Ladders type "OLIVIA" are also certified by TÜV GS which issued certificate n°

Z1A 12 07 33242 007

INSTRUCTIONS FOR THE USER

WARRANTY: The ladders "OLIVIA" and "WO" are guaranteed 5 years against manufacturing defects.

The manufacturer disclaims all responsibility if:

- Use of parts and / or components different from the original ones.
- Operation in conditions not provided.
- Poor and / or lack of maintenance.

also

- The warranty automatically expires if it is not possible to trace the date of manufacture.
- The warranty does not apply to parts subject to wear and also those elements changed or repaired by unauthorized people and so they aren't the equivalent of original components.

The guarantee is limited to the faulty parts recognized by the manufacturer

The manufacturer disclaims any liability for use of non-original components

BEFORE USE

- A- Be ensure that you are fit enough to use a ladder. Certain medical conditions for medication, alcohol or drug abuse could make the ladder use unsafe;
- B- when carrying ladders on roof bars or in a truck , ensure they are
- C- suitably placed to prevent damage;
- D- inspect the ladder after delivery and before first use to confirm
- E- condition and operation of all parts;
- F- visually check the ladder is not damaged and is safe to use at the
- G- start of each working day when the ladder is to be used;
- H- for professional users regular periodic inspection is required;
- I- ensure the ladder is suitable for the task;
- J- do not use a damaged ladder;
- K- remove any contamination from the ladder, such as wet paint, mud, oil or snow;
- L- before using a ladder at work a risk assessment should be carried out respecting the legislation in the country of use.

PLACEMENT AND INSTALLATION OF SCALE

- 1- ladder shall be erected at the correct position, such as the correct angle. For a leaning ladder angle of inclination approximately 1:4.
- 2- Leaning ladder should lean against a flat non-fragile surface and should be secured before use, e.g. tied or use of a suitable stability device.
- 3- The ladder must rest on a uniform and firm surface.
- 4- Ladder shall never be repositioned from above.
- 5- When you place the ladder make sure not to hit pedestrians, vehicles or doors.
- 6- Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment.
- 7- The ladder must be placed on the feet, not on the steps or rungs.
- 8- Ladders shall not be positioned on slippery surfaces (such as ice, shiny surfaces or significantly contaminated solid surfaces) unless additional effective measures are taken to prevent the ladder slipping or ensuring contaminated surfaces are sufficiently clean.

USE OF THE LADDER

- A. do not exceed the maximum total load for the type of ladder (150 KG);
- B. do not overreach; user should keep their belt buckle (navel) inside the stiles and both feet on the same step/rung throughout the task;
- C. do not step off a leaning ladder at a higher level without additional security, such as tying off or use of a suitable stability device;
- D. do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder;
- E. Ladders should only be used for light work of short duration;
- F. Use not conductive ladders for unavoidable live electrical work;
- G. Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind;
- H. Take precautions against children playing on the ladder;
- I. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area;
- J. Do not turn around when climbing or descending the ladder;
- K. Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending;
- L. Do not use the ladder as a bridge;
- M. Wear suitable footwear when climbing a ladder;
- N. Avoid excessive side loading e.g. drilling brick and concrete;
- O. Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk);
- P. Leaning ladders used for access to a higher level, should be extended at least 1 m above the landing point;
- Q. Equipment carried while using a ladder should be light and easy to handle;
- R. Avoid work that imposes a sideways load on standing ladders, such as side-on drilling through solid materials (e.g. brick or concrete);
- S. Maintain a handhold while working on a ladder, or take additional safety precautions if you cannot.

MAINTENANCE REPAIR AND STORAGE

The professional use requires regular inspections to each use.

Check each time you use the proper functioning of each part of the scale.

Put the ladder away from sources of heat or high temperatures are too low. Protect it from dust and weather.

Keep ladders clean using non-corrosive cleaners.

Stairs must be stored clean and dry after each use.

Do not perform repairs on damaged ladders, but refer, in this case, the retailer or the manufacturer. Do not leave ladders exposed to weathering.

At the end of life of the ladder, this or parts of this should not be released into the environment.

Please contact an authorized disposal centers.

DAS HANDBUCH FÜR BENUTZUNG UND WARTUNG

Dies Dokument muss das Produkt immer beilegen und im Fall einer Kontrolle der übergeordnete Behörde muss vorweisen sein.

BESCHEINIGUNG DER ÜBEREINSTIMMUNG

STP srl erklärt dass Leiter Modell „OLIVIA“ und Modell „WO“ der Europäische Norm EN 131 1/2/3 entsprechend.

Die Prüfungen, die wegen des Dekrets 23.03.2000 obligatorisch geworden sind, wurden ausgeführt von :

POLIYTECHNIKUM INSTITUT VON MAILAND

Olivia Sprossen Zertifikate N° (M. 2/2.5/3/3.5/4/4.5/5/5.5) N°
2011/2730

Olivia Stufen Zertifikate (M 2/2.5/3/3.5/4/4.5/5/5.5) N° 2011/2736"

WO Sprossen Zertifikate (M 2/2.5/3/3.5/4/4.5/5/5.5) N° 2011/2735

Olivia Sprossen und Olivia Stufen Sind auch zertifiziert durch TÜV GS
ZERTIFIKAT N° Z1A 12 07 33242 007

GARANTIE

„Olivia Sprossen“, „Olivia Stufen“ und „WO Sprossen“ haben 5 Jahre Garantie gegen alle Herstellungsfehlern.

Der Erzeuger lehnt jede Verantwortung ab wenn:

- Es gibt die Benutzung von Teile und/oder Komponente, die in den originale Elemente abweichen
- Es gibt die Benutzung der Leiter in Bedingungen nicht genannt
- Es gibt eine schlechte und/oder mangelnde Wartung der Teile

Außerdem :

- Die Garantie tritt automatisch außer Kraft wenn es auf dem Datum der Herstellung zurückgehen nicht möglich ist.
- Die Garantie deckt nicht der Teile, die der Abnutzung untergelegt sind. Dieselbe Sache wählt für die Komponenten, die von andere Personen geändert, verwandelt oder repariert worden sind und zwar sie sind nicht Originale.

- Die Garantie beschränkt sich nur der Elemente, die von der Hersteller als fehlerhaft geschätzt werden.
- Der Hersteller lehnen jede Verantwortung ab wenn der Benutzer verschiedene Komponenten (nicht Originale Teile) benutzt.

VOR DEM GEBRAUCH DER LEITER

- A- Versichern Sie sich in der Lage die Leiter genügend zu benutzen sein. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, wie z.B. die Einnahme der Medikamente und Alkohol- Drogenmissbrauch, können die Leiterbenutzung unsicher machen.
- B- Beim Transport von Leitern auf Dachträgern oder in einem LKW zur Verhinderung von Schäden sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/angebracht sind.
- C- Nach der Lieferung prüfen Sie die Leiter vor der ersten Benutzung um den Zustand und die Funktion aller Teile festzustellen.
- D- Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigung und sichere Benutzung zu Beginn jedes Arbeitstages, an dem die Leiter benutzt werden muss.
- E- Für den gewerbliche Benutzer ist eine regelmässige Überprüfung erforderlich.
- F- Sicherstellen dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.
- G- Benutzen Sie keine beschädigte Leiter.
- H- Alle Vereinigungen an der Leiter beseitigen z.B. nasse Farbe, Schlamm, Öl und Schnee.
- I- Vor der Benutzung der Leiter bei der Arbeit muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

IN STELLUNG BRINGEN UND INSTALLATION DER LEITER

1. Die Leiter muss der richtigen Aufstellposition aufgestellt werden, z.B. richtiger Aufstellwinkel für Anlegeleitern (Neigungswinkel ca. 1:4).
2. Sperreinrichtungen, sofern angebracht, müssen von der Benutzung vollständig sichert werde.

3. Die Leiter muss auf einer stabilen Unterlage ruhen
4. Bewegen sich nicht die Leiter, wenn die Leiter verwendet wird
5. Die Leiter sollte nicht schlagen Fußgänger oder Fahrzeuge
6. Prüfen Sie immer elektrischen Risiko, insbesondere Elektrokabel und Geräte
7. Die Leiter muss auf ihre Füße gestellt werden.
8. Die Leiter muss nicht auf rutschige Oberfläche gestellt werden wie z.B. Eis oder glänzender Fussboden sofern nicht durch zusätzliche Massnahmen verhindert wird, dass die Leiter rutscht oder dass die verunreinigten Stelle ausreichend sauber sind

BENUTZUNG DER LEITER

- A- Überschreiten Sie nicht die maximale Nutzlast der jeweiligen Leiterart (kg 150)
- B- Nicht zu weit hinauslehnen. Benutzer muss ihre Gürtelschnalle (den Nabel) zwischen den Holmen halten und mit beiden Füßen auf derselben Stufe/Sprosse stehen.
- C- Beim Höhen verwenden eine zusätzliche Sicherheit
- D- Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltervorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen.
- E- Die Leiter müssen für eine leichte Arbeit und vor kurzer Dauer benutzt werden.
- F- Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nicht leitende Leitern benutzen.
- G- Die Leiter nicht im Freien bei ungünstigen Wetterbedingungen wie z. B. starkem Wind benutzen.
- H- Passen Sie auf dass die Kinder auf die Leiter nicht spielen.
- I- Machen Sie Türe (kein Notausgang) und Fester in der Arbeitsbereich fest.
- J- Mit dem Gesicht zur Leiter aufsteigen und absteigen
- K- Beim Aufsteigen und Absteigen an der Leiter gut festhalten.

- L- Benutzen Sie nicht die Leiter als Überbrückung.
- M- Beim Aufsteigen auf die Leiter geeignete Schuhe tragen
- N- Übermäßige seitliche Belastungen vermeiden, z.B. Bohren in Mauerwerk und Beton
- O- Nicht zu lange ohne regelmässige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr)
- P- Anlegeleitern für den Zugang zu einer grösseren Höhe müssen mindestens 1 m über den Anlegepunkt hinaus ausgeschoben werden.
- Q- Steigen auf die Leiter mit leichte und handliche Werkzeuge.
- R- Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Stehleitern bewirken, z.B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe (z.B. Mauerwerk oder Beton) vermeiden.
- S- Beim Arbeiten auf einer Leiter mit einer Hand festhalten oder, falls dies nicht möglich ist, zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen treffen

WARTUNG, REPARATUR UND LAGERUNG

Für den professionellen Verwendung ist notwendig, regelmäßig die Leiter zu überprüfen. Zustand der Leiter regelmäßig überprüfen. Lagern Sie die Leiter nicht in der Nähe von Wärmequellen oder beim extrem heiß oder kalt. Wegen der Benutzung können die eventuelle Schmutzlagerung mit Wasser oder mit anderen Substanzen für die Reinigung weggenschafft werden. Reparaturen und Wartungsarbeiten an der Leiter müssen von einer sachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden. Am Ende des Lebens nicht in die Umwelt freizusetzen.



S.T.P. S.R.L.
VIA GALILEO GALILEI, 8
20090 - ASSAGO - MI - ITALY
TEL. 02/4880554
FAX 02/4883228
e-mail info@stpscale.it
www.stpscale.it